

ARTIKEL 87

Regionaludvikling

1. Parterne styrker deres indbyrdes samarbejde om regionaludvikling og fysisk planlægning.

2. Til dette formål iværksættes følgende foranstaltninger:

- informationsudveksling mellem nationale, regionale eller lokale myndigheder om regionalpolitik og fysisk planlægningspolitik,
- bistand til Den Slovakiske Republik til fastlæggelse af en sådan politik,
- fælles indsats fra regionale og lokale myndigheder inden for økonomisk udvikling,
- undersøgelse af samordnede metoder til udvikling af grænseområderne mellem Fællesskabet og Den Slovakiske Republik samt andre områder i Den Slovakiske Republik med alvorlige regionale uligheder,
- udvekslingsbesøg med henblik på at undersøge mulighederne for samarbejde og bistand,
- udveksling af embedsmænd eller eksperter,
- faglig bistand,
- fastlæggelse af programmer for udveksling af information og erfaringer, også gennem seminarer.

ARTIKEL 88

Samarbejde på det sociale område

1. Med hensyn til sundhed og sikkerhed udbygger parterne samarbejdet mellem dem med henblik på at forbedre beskyttelsen af arbejdstagernes sundhed og sikkerhed og tager deres udgangspunkt i det beskyttelsesniveau, der findes i Fællesskabet. Samarbejdet skal især omfatte følgende:

- faglig bistand,
- udveksling af eksperter,
- samarbejde mellem virksomheder,
- udveksling af oplysninger og administrativ og anden relevant bistand til virksomheder, uddannelsesinitiativer.

2. Med hensyn til beskæftigelsen skal samarbejdet mellem parterne navnlig fokusere på en opnormering af arbejdsformidling og karriererådgivning, opbakningsforanstaltninger og fremme af den lokale udvikling for at fremhjelpe den industrielle omstrukturering.

Det vil også omfatte sådanne foranstaltninger som gennemførelse af undersøgelser, ekspertudvekslinger samt oplysning og uddannelse.

3. Hvad angår social sikring skal parterne gennem deres samarbejde søge at tilpasse socialsikringssystemerne til den nye økonomiske og sociale situation, hovedsagelig gennem ekspertbistand, information og uddannelse.

ARTIKEL 89

Turisme

Parterne udbygger og udvikler deres indbyrdes samarbejde, som skal omfatte:

- lettelse af turistervhvervet,
- forøgelse af informationsstrømmen gennem internationale netværk, databanker osv.,
- overførsel af knowhow gennem erhvervsuddannelse, udvekslinger og seminarer,
- gennemførelse af regionale turistprojekter såsom grænseoverskridende projekter, vennskabsbyer osv.,
- udveksling af synspunkter og passende udveksling af information om væsentlige spørgsmål af fælles interesse, der er af betydning for turistsektoren,
- tilskyndelse til udvikling af infrastruktur, der vil kunne stimulere investeringerne i turistsektoren.

ARTIKEL 90

Små og mellemstore virksomheder

1. Parterne sigter på at udvikle og styrke små og mellemstore virksomheder inden for den private sektor og samarbejdet mellem små og mellemstore virksomheder i Fællesskabet og Den Slovakiske Republik.

2. De tilskynder til udveksling af oplysninger og knowhow på følgende områder:

- fastlæggelse af de retlige, administrative, tekniske, beskatningsmæssige og finansielle betingelser, der er nødvendige for etableringen og udbygningen af små og mellemstore virksomheder og grænseoverskridende samarbejde,
- tilrådighedsstillelse af specialiserede tjenester, som små og mellemstore virksomheder har brug for (management-uddannelse, regnskabsvæsen, marketing, kvalitetskontrol